格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

濁富，寧可清貧。

無貴賤不悲，無富貴亦足。

張藥房詩畫俱佳

更爲時流所稱賞了，如芝字墨池，一字默遲，又號默道人，他的母親陳賢，是嶺南大詩家陳獨漚的曾孫女，皆詩香世代，著有秋香草的，如芝幼慈，承訓於詩文早有造詣，清乾隆五十三年，中丁墨人後，在廣州半塘，設帳授徒，蓮池數畝，檀林泉之勝。名其所居曰荷香館，間常吟詩寫畫，意趣盎然，無論山水花鳥，都秀潤中有書卷之氣，人們說是當時的畫家，除黎二樵謝里甫外，要推墨池，到他呢，著有墨池詩稿，可惜他的作品，流傳很多。

（完）

▲謝松年主席賦詩獎譽，愧不敢當，謹步原玉奉和

並簡

編刊主任謝超雄君

乃磨許復生

行易知難責任艱，才藝卓犖族人環。清風兩袖褒獎譽，暴日三瀛寇猖頑。昭穆宗親加勇會，倫常大義遍塵寰。主任超雄醒節誦，松年妙筆豈容刪。

哀謝

先嚴諱伯信號民和余公府君廣東開平北炎上邊里人痛於公元一九七二年七月五日下午九時半在伏加標埠西人醫院逝世積潤享壽八十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於七月十日下午八時在雷城市比殯儀館舉行家奠禮翌日十一日（星期二）下午三時半舉行出殯禮安葬於河景墳場叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜輓儀花圈并親臨執紼柔車隨送隆情厚誼歿存均感鉛此哀謝

未亡人鄧氏
孤子偉純
媳袁氏
男孫大維威廉
女孫慕蓮
弟婦黃氏
嫡姪達明積甚

姪婦西氏
嫡侄女銀重（適馬門）
嫡侄孫遇强
嫡侄孫婦黃氏
厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」

禎和嬸五十元，黃永輝合家，積基夫婦「以上每三十元」耀勝母親合家，關國沛合家，「以上每二十元，廉藹，毓杏，中一，燮桓，振瑞，宗紹，汝章，錦鐸，文莊，軍和，黃炳沛「以上每合家每十元」

熙毓，和協，毓嘉，黃炳潮「以上每合家」江溶母親，黃玉鉚母親，「以上每五元」

華緒振聲同五元，紹勳合家三元，

「花圈」

余鳳采堂，國民黨，中聯公所，禎和嬸，江鎰合家，錫鏗，文雅，寶華，文邦，毓憲英傑，英俊，炳柏，文進母親，銳深，毓玲，朝枕，和祥，策存積基夫婦，超禮合家，鄧國輝合家，麥洪炎，雷華灼李礽喜，李成光，東方圖，馬柏，夫人，馬龍超，李耀宗合家，關崇鎰夫人，李文煥合家，李鑑合家，麥成邦合家，麥成棟合家，市必汗李林，李卓。

「素車」

計素車三十餘輛，中西親友，親臨執紼衆多恕未備列芳名如有錯漏尚祈原諒

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

中醫陳式永祥
脈方灸鍼科兒婦男理統
現寓：東二十三街八五〇
電話：四七八一式四五

本人畢業於祖國曾在澳門香港業醫式十餘年專科電針療法
專治
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
冒痰頭痛 胃酸腰痛
外感傷寒 神經衰弱

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對像嗎？
歡迎來信詢問壹切。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
VANCOUVER, B. C.
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。
電話：式五五、四四五九

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA
錦碌埠謝碌蘆白

內外各科 各種痲疹科 痲痺痛瘓
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
鵝症珍粒 風濕難動 手彈脚顫
男婦童科 補强身體 失眠頭暈
包脫髮眼 遺洩精尿 疥癩頑癬
腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐腫脹
跌打刀傷 白毛鶴黑 氣血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
嘩吼腸氣 脚麻爛脚 厚毛陽圈
每只三員 來函問症 先惠式員
問答詳明 男婦生育 百藥齊備
獨傳方治甜尿

和鴻張醫中
業畢學院醫學國中
年十二醫行港香在曾
現寓：東街打片七一七
電話：七〇一・式四・二五
跌打駁骨 風濕專家
風痰鶴膝 半身不遂
中風痙縮 口眼歪斜
風濕難痿 手脚缺力
腰骨痛痺 疼痛不止
筋路抽縮 逐節走痛
預約電話 254-9250

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大蕭小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16, B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖
常備週年生花
接遠結婚花球
特款棺花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起見特設代理處
片打街東一式一號
芸生

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音唱帶公司
新地址
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
錄印備 函詢即奉

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918
本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

駛名鹿尾羓補丸
爲强健身體之寶
各國可能入口
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能强健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。
茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市古埠李壽希，墨國末市加利埠，鄭維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國裟，鄭市阻埠陳權，雲高華埠梁笋，黃麗，馬廣榮，伍晉予，黃應殷，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

雙鳳元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
842 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
長身絲苗米
特價發售
雙鳳
雙天店派牌

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
BEN QUAN
藝工
298-7337

進修醫學跌打科教師
伍祥
跌打專科
斷骨脫骱 重傷久患 屢醫無效 未見過我 未作絕望 跌打痲痺科 大小痲痺 手足痲痺 傷口爛肉
特治 深吼痲痺 男女拖鞋
歡迎問症
曾任華南軍醫院骨科軍醫
大埔天寅街四〇一號
電話式五三・〇一五

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2246
新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷器碗碟
籐器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗睪丸

華埠 雲高 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

華埠區大事本
利興貿易有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
（式九號荷化街
近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-6654
Agents For Orient & Pacific Lines
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三〇五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國
香港特價來回飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733